



Terminologie pour la normalisation et terminologie pour l'internationalisation

Barcelona — 6-7/10/2017
Institut d'Estudis Catalans
TERMCAT
Universitat Politècnica de Catalunya

XIII^e Journée Realiter Terminologie pour la normalisation et terminologie pour l'internationalisation

Barcelone, les 6 et 7 octobre 2017

Institut d'Estudis Catalans, TERMCAT et Universitat Politècnica de Catalunya

La XIII^e Journée scientifique Realiter sera consacrée à la « Terminologie pour la normalisation et terminologie pour l'internationalisation ».

Dans la lignée des réflexions menées lors de la XII^e Journée Realiter de Santiago, axée sur la normalisation linguistique, la Journée 2017 propose d'approfondir l'analyse des opportunités et des tensions dues à la convergence des objectifs de la normalisation linguistique et de l'internationalisation, de réfléchir à l'impact de cette dynamique sur les demandes linguistiques des organismes et des universités dans lesquels travaillent la plupart des membres du Réseau, ainsi qu'aux solutions apportées aux nouvelles priorités. Dans cette perspective, on mettra l'accent sur les changements et les possibilités d'innovation en matière de méthodologie et de pratiques terminologiques, sur les ressources mises au point et, en particulier, sur les profils des professionnels en terminologie déjà formés et en formation.

Les conférences et les communications exploreront les sujets suivants :

- terminologie et politiques linguistiques ;
- politiques linguistiques et politiques d'internationalisation des universités ;
- nouvelles exigences pour la promotion du multilinguisme vs. normalisation linguistique
- nouveaux profils et nouvelles compétences des professionnels en terminologie ;
- nouvelles perspectives et ressources terminologiques pour le travail collaboratif et en ligne ;
- terminologie et durabilité de la diversité linguistique et des langues romanes ;

- terminologie et normalisation ;
- néologie en terminologie ;
- diffusion et implantation de la terminologie.

Les propositions de communication (environ 400 mots), rédigées dans une des langues officielles du Réseau, devront être envoyées au Secrétariat de Realiter (realiter@unicatt.it) en format PDF ou en format .doc au plus tard le **31 mars 2017** et devront être accompagnées des coordonnées de l'auteur ou, le cas échéant, des auteurs. Dans le document en PDF ou .doc ne doivent figurer que le titre et la proposition de communication ; aucun élément qui puisse identifier le ou les auteurs ne doit y apparaître. Dans le message électronique destiné au Secrétariat (avec en pièce jointe le document en PDF ou en .doc), le nom de l'auteur ainsi que l'institution d'appartenance doivent être spécifiés clairement. Toutes les propositions reçues seront soumises à l'évaluation du Comité scientifique.

Calendrier

31 mars 2017 : Date limite de réception des communications.

30 avril 2017 : Notification d'acceptation des propositions des communications.

30 septembre 2017 : Réception de la version définitive de la contribution.

Comité scientifique

Maria Teresa Cabré Castellví, Institut d'Estudis Catalans

Manuel Célio Conceição, Universidade do Algarve et Conseil Européen pour les Langues

Pierrette Crouzet-Daurat, Délégation générale à la langue française et aux langues de France

(DGLFLF)

Loïc Depecker, Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF)

Joaquín García Palacios, Universidad de Salamanca

Estela Lalanne de Servente, Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires

Corina Lascu Cilianu, Academia de Studii Economice din Bucures ti

Manuel Núñez Singala, Universidade de Santiago de Compostela

Maria Pozzi, El Colegio de México

Danielle Turcotte, Office québécois de la langue française

Maria Teresa Zanola, Università Cattolica del Sacro Cuore

Jordi Bover, TERMCAT

Mercè Lorente, Universitat Pompeu Fabra

Marta de Blas, Universitat Politècnica de Catalunya

Secrétariat

Sílvia Llovera, Servei de Llengües i Terminologia de la Universitat Politècnica de Catalunya

Patrizia Guasco et Claudio Grimaldi, Secrétariat Realiter